

Четырнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

31 August 2012
Russian
Original: English

Женева, 14 ноября 2012 года
Пункт 9 предварительной повестки дня
Рассмотрение действия и статуса Протокола

**Доклад
Действие и статус Протокола;
вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II; а также
развитие технологий для защиты гражданских лиц
от неизбирательного воздействия мин**

Доклад, представленный Координатором¹

I. Введение

1. В 2012 году совещание Группы экспертов дало возможность продолжить дискуссии по действию и статусу дополненного Протокола II, по вопросам, вытекающим из национальных докладов, а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин, в соответствии с мандатом, содержащимся в Заключительном документе тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (CCW/AP. II/ CONF.13/6, пункт 24).

2. В 2011 году тринадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон решила, что:

а) Группа экспертов продолжит проводить обзор действия и статуса Протокола и рассматривать вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин;

¹ Согласно соответствующему решению тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, содержащемуся в пункте 30 ее Заключительного документа (CCW/AP. II/CONF.13/6), дискуссии по действию и статусу Протокола; по вопросам, вытекающим из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II; а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин направлял как Координатор г-н Хесус С. Доминго из Филиппин.



b) надлежащим механизмом для повышения интереса государств-неучастников к Конвенции и ее протоколам является План действий по поощрению универсальности Конвенции и ее протоколов. Исходя из этого, Конференция побуждает государства-участники и Группу имплементационной поддержки активизировать их усилия по осуществлению указанного Плана действий, в частности путем организации большего числа национальных и региональных семинаров, направленных на поощрение и обеспечение лучшего понимания Конвенции и ее протоколов;

c) Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции продолжают свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II. Любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола;

d) Группа экспертов проанализирует исполнение государствами-участниками своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучит их содержание, концентрируясь на информации, представляемой по форме В "Программы разминирования и восстановления".

II. Организация и работа совещания Группы экспертов 2012 года

3. Группа экспертов, совещание которой проходило 23 и 24 апреля 2012 года, опиралась на итоги дискуссий, состоявшихся в предшествующем году. Государствам-участникам было предложено сообщить свои взгляды относительно способов придания импульса дополненному Протоколу II и поощрения его универсальности, представления национальной отчетности, развития технологий для защиты гражданских лиц от неизбежного воздействия мин, а также любого другого соответствующего вопроса, который могла бы рассмотреть Группа экспертов.

A. Универсализация дополненного Протокола II

4. Совещание Группы экспертов акцентировало внимание на усилиях, направленных на универсализацию дополненного Протокола II в контексте осуществления Ускоренного плана действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, принятого по решению четвертой обзорной Конференции 2011 года. Ряд государств-участников представили информацию об их инициативах по поощрению универсализации Протокола, предпринимаемых на национальном, региональном, субрегиональном и международном уровнях. Координатор также побуждал государства-наблюдатели представить информацию относительно их намерений дать согласие на обязательность для них положений дополненного Протокола II либо относительно потенциальных трудностей и проблем, которые препятствуют им сделать это в настоящее время.

5. Группа отметила, что с момента проведения в 1999 году первой ежегодной Конференции численность государств – участников Протокола неизменно возрастала. В настоящее время число государств – участников Протокола дос-

тигло 98. За период с тринадцатой ежегодной Конференции последним из присоединившихся к Протоколу государств 30 декабря 2011 года стала Черногория.

6. Группа призвала государства-участники активизировать их усилия по поощрению универсальности Протокола и приветствовала направленные на это усилия Председателя тринадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II.

В. Статус первоначального Протокола II

7. Дискуссия в рамках этого сегмента, связанная с усилиями по универсализации дополненного Протокола II и являющаяся частью общей стратегии универсализации Конвенции и ее протоколов, велась в основном вокруг все большей неактуальности первоначального Протокола II. Координатор вновь отметил, что недочеты первоначального Протокола II стали очевидными уже в начале 1990-х годов в силу его неспособности учесть озабоченности гуманитарного характера, обусловленные массированным применением противопехотных наземных мин. Кроме того, структура Конвенции осложняется поправкой к статье 1 и прилагаемыми к ней пятью протоколами, один из которых был дополнен. Все это создает путаницу среди государств, особенно среди тех, которые не являются участниками Конвенции. Координатор сосредоточил свои усилия на остающихся нескольких государствах, которые являются участниками первоначального Протокола II, но еще не дали согласия быть связанными дополненным Протоколом II.

8. Координатор сообщил, что он провел консультации с остающимися 10 государствами – участниками первоначального Протокола II, которые еще не присоединились к дополненному Протоколу II². Цель этих консультаций состояла в том, чтобы провести полезный диалог по поводу наилучшего возможного способа для решения проблемы неактуальности первоначального Протокола II, а также найти оптимальные пути к тому, чтобы побудить эти остающиеся страны рассмотреть вопрос о присоединении к ДП-II. По итогам этих консультаций можно отметить следующие моменты:

а) все соответствующие государства по-прежнему находятся в процессе обсуждения данного вопроса на внутригосударственном уровне между соответствующими национальными учреждениями и ведомствами. Большинство государств заявили, что им требуется дополнительное время для рассмотрения этого вопроса, и они согласились своевременно довести свои мнения по нему до сведения Координатора либо до четырнадцатой ежегодной Конференции, либо в ходе ее проведения;

б) два государства по-прежнему выступают решительно против концепции прекращения первоначального Протокола II, и они подчеркнули, что решение о таком прекращении должно быть принято с согласия всех государств – участников Протокола II. Кроме того, некоторые государства по-прежнему находятся в процессе урегулирования своих разногласий по территориальным вопросам с соседними государствами, поэтому потребуется дополнительное время, чтобы иметь консолидированное мнение по этому предмету;

² Джибути, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мексика, Монголия, Того, Уганда и Узбекистан. Бурунди недавно – 13 июля 2012 года – присоединилась к Протоколу II.

с) одно государство предложило "поэтапный" долгосрочный план, который еще нужно будет подробно обсудить среди государств – участников первоначального Протокола II. Эта концепция предполагает, что постепенный процесс будет иметь важное значение для того, чтобы государства могли рассмотреть этот вопрос в более полном объеме. Такой прогрессивный шаг будет устанавливать реалистичные сроки, например до следующей обзорной Конференции, поскольку соответствующие политические, правовые, экономические и финансовые аспекты требуют тщательного рассмотрения. В рамках такой концепции "дорожной карты" следует сначала попытаться достичь согласия относительно характера проблемы, а затем договориться о ее постепенном решении;

d) имеется концепция возможного прекращения дальнейших присоединений к первоначальному Протоколу II и поощрения новых присоединений к дополненному Протоколу II. В этом контексте, до тех пор пока Протокол II остается в силе, для новых государств, которые присоединяются к Конвенции, будет сохраняться юридическая возможность присоединиться и к Протоколу II в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Конвенции³. Три Высокие Договаривающиеся Стороны первоначального Протокола II, которые еще не присоединились к дополненному Протоколу II, ратифицировали первоначальное соглашение после вступления в силу дополненного инструмента. Кроме того, одним из недавних примеров является Бурунди, которая 13 июля 2012 года присоединилась к Конвенции, Протоколу II и Протоколу V.

9. Группа согласилась с тем, что Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции следует продолжать свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали участниками дополненного Протокола II, в соответствии с мандатом. Группа также подчеркнула, что любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон Протокола.

C. Осуществление дополненного Протокола II

10. Ряд государств-участников представили информацию о шагах, предпринимаемых ими на национальном уровне для осуществления положений дополненного Протокола II. Делегации нескольких государств, обладающих достаточными ресурсами и богатым опытом в области оказания помощи, заявили о готовности оказать помощь государствам-участникам, нуждающимся в помощи для выполнения своих обязательств по Протоколу.

D. Вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов

11. Представление национальных ежегодных докладов является юридическим обязательством по дополненному Протоколу II. Новой датой представления, согласованной на двенадцатой ежегодной Конференции 2010 года, является

³ Статья 4 (3) Конвенции гласит: "Выражение согласия на обязательность какого-либо из Протоколов, прилагаемых к настоящей Конвенции, является факультативным для каждого государства при условии, что при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или о присоединении к ней это государство уведомляет депозитария о своем согласии на обязательность для него любых двух или более из этих Протоколов".

31 марта каждого года. Эта дата была синхронизирована со сроком представления докладов по Протоколу V к КНО по взрывоопасным пережиткам войны и ежегодных докладов по КНО, что обеспечит своевременное наличие национальных ежегодных докладов для их обсуждения в рамках Группы экспертов. Координатор дополнительно призвал государства-участники, которые еще не сделали этого, выполнить их юридические обязательства и представить свои соответствующие первоначальные национальные ежегодные доклады.

12. Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II старались выполнять свои обязательства по представлению отчетности. При общей численности 98 Высоких Договаривающихся Сторон в ходе совещания Группы экспертов секретариат получил 41 национальный ежегодный доклад. Впоследствии, к моменту составления настоящего документа это число увеличилось до 51 национального ежегодного доклада. Прошлый опыт показывает, что число представленных докладов, как правило, повышается к началу ежегодной Конференции.

13. Координатор объявил о том, что, как и в предыдущие годы, Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), готова оказывать содействие государствам-участникам, которые испытывают трудности со сбором необходимых данных и информации, а также с составлением и представлением национальных ежегодных докладов, и сотрудничать с ними.

Е. Анализ национального ежегодного доклада: Форма В "Программы разминирования и восстановления"

14. Целью ежегодного анализа различных форм отчетности является повышение качества как самой отчетности, так и информации, содержащейся в представляемых формах. Кроме того, весьма полезным для уяснения того, каким образом государства реагируют на свои обязательства по представлению отчетности, было бы сопоставление представленных национальных ежегодных докладов с существующим "Руководством по отчетности", которое имеется на веб-сайте КНО. На основе анализа полученных материалов и содержания представленной информации государства-участники, как ожидается, смогут оценить, являются ли представленные доклады достаточно детальными и содержат ли они ожидаемую информацию. В нынешнем году Группе было поручено проанализировать форму В: "Программы разминирования и восстановления".

15. Высокие Договаривающиеся Стороны обязаны сообщать о программах разминирования и восстановления, которые осуществлялись за отчетный период. Высокие Договаривающиеся Стороны отвечают за все подконтрольное им оружие, к которому применяется Протокол. После прекращения активных военных действий проведение разминирования является одним из ключевых обязательств, возлагаемых на Высокую Договаривающуюся Сторону.

16. Программами разминирования охватывается, среди прочего, следующая информация: информационное обеспечение; наличные данные и регистрационные документы; оцениваемая площадь пораженных районов; сметные расходы и продолжительность; ведомство, отвечающее за разминирование (включая контактный орган); учреждения, действующие по поручению этого ведомства; оказанная международная помощь; недостающая техническая и материальная помощь.

17. Высоким Договаривающимся Сторонам, намеревающимся предоставлять помощь в отношении обмена информацией, сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества, следует излагать соответствующую информацию в форме Е "Международный обмен технической информацией, сотрудничество в разминировании, техническое сотрудничество и помощь".

18. Высоким Договаривающимся Сторонам, испрашивающим помощь у других Высоких Договаривающихся Сторон, организаций или учреждений, следует приводить необходимую информацию в национальном ежегодном докладе. В порядке уточнения рекомендуется использовать в этом отношении форму Е.

19. Хотя в рассматриваемом Протоколе и нет прямого обязательства в отношении разработки и осуществления программ восстановления, было выражено общее понимание относительно признания ценности работы соответствующих учреждений, органов Организации Объединенных Наций и МККК, а также НПО в сфере хирургического лечения и реабилитации жертв применения мин. В порядке поощрения гуманного отношения и содействия оказанию таким жертвам международной помощи Высоким Договаривающимся Сторонам следует сообщать о существующих или подлежащих реализации государственных или иных программах восстановления. Эта информация может включать: название действующего ведомства или учреждения; ведомство, ответственное за координацию национальной и международной помощи (контрактный орган); оценочную численность пострадавших с разбивкой, если это возможно, по характеру увечий; описание деятельности; и иную соответствующую информацию, с тем чтобы стимулировать оказание помощи из других источников⁴.

20. Из докладов 51 государства, которые были представлены в 2012 году на момент составления настоящего документа, можно сделать вывод о наличии следующей тенденции:

а) из 98 Высоких Договаривающихся Сторон ДП-II 65 государств-участников воспользовались формой В для представления информации о своих усилиях в контексте программ разминирования и восстановления с тех пор, как эти государства имеют возможность представлять национальные годовые доклады;

б) поскольку информация, приводимая в форме В, состоит из двух компонентов, т.е. программы разминирования и программы восстановления, сторонами, представившими информацию в форме В, являются в основном государства, которые оказывают помощь в осуществлении программ разминирования и восстановления другим государствам, и – в меньшей степени – государства, которые получают помощь в осуществлении программ разминирования и восстановления от других государств или групп государств. В полученных материалах, как представляется, нет достаточных данных о странах, которые получают помощь от других стран. Одна из главных причин этого недостатка информации, скорее всего, состоит в том, что государства, которые, возможно, получали международную помощь, еще не представили свои ежегодные доклады;

с) в отношении "программ разминирования" подавляющее большинство стран, которые оказывали помощь нуждающимся в этом государствам, четко указывают сроки и продолжительность программ или проектов, связанных с разминированием. Некоторые из них представили данные о стоимости

⁴ Краткая выдержка из "Руководства по отчетности", которое имеется на вебсайте КНО по адресу <http://www.unog.ch/ccw>.

проектов, а также бюджет и объем финансовых средств, который планируется использовать в течение определенного периода времени для определенного проекта в определенном регионе. В некоторых случаях государства также сообщили о типах взрывоопасных пережитков войны, которые предполагается разминировать, например противопехотные мины или противотранспортные мины. В других случаях государства также подробно указали ведомство, отвечающее за разминирование, включая контактный орган. Вместе с тем подавляющее большинство государств не представили такой информации. В этом отношении соответствующие государства, возможно, склонны считать, что информация о контактном органе (органах), которая уже фигурирует на титульном листе национального ежегодного доклада, является достаточной для этой цели;

d) некоторые государства-участники также представили информацию о различных учреждениях, действующих по поручению национального органа в целях осуществления их программ разминирования и восстановления, т.е. государственные учреждения, межправительственные организации или неправительственные организации;

e) некоторые государства сообщили, что форма В не применима к ним, поскольку они не относятся к числу стран, затронутых минами, и, следовательно, эта часть формы отчетности на них не распространяется. Вместе с тем имеются государства, которые сообщили, что они больше не являются странами, затронутыми минами, благодаря обширным программам разминирования, которые были проведены в контексте другой конвенции о запрещении применения противопехотных мин. В других случаях государства сообщили, что их власти обнаружили мины, которые использовались во времена Второй мировой войны, и что они были уничтожены и отражены в отчетности;

f) в отношении программ восстановления ряд стран сообщили, что в течение определенного отчетного периода ни один из их граждан не стал жертвой мин, мин-ловушек или других взрывных устройств. Кроме того, несколько стран сообщили, что они разрабатывают и устанавливают различные меры и принципы для обеспечения социальной защиты и полной реабилитации. Кроме того, некоторые государства сообщили, что эта конкретная часть формы В не применима к ним, поскольку они не относятся к числу стран, затронутых минами, и, соответственно, никаких данных не представлено. Далее они отсылали читателя к форме Е, где приводилась информация о международном сотрудничестве в этой области, особенно когда страны оказывают помощь другим странам, как это предлагается в "Руководстве по отчетности";

g) в заключение следует отметить, что все государства, которые представили свои национальные ежегодные доклады и использовали форму В, сделали это правильно, когда это применимо к ним, но ряд государств не всегда представляют информацию в полном соответствии с "Руководством по отчетности".

Е. Развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин

21. Применительно к вопросу о развитии технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин государствам было предложено поделиться соображениями относительно наиболее оптимального подхода к рассмотрению данной конкретной темы в будущем. Однако, несмотря на предпринимавшиеся Координатором активные усилия, с тем чтобы побудить

государства заняться обсуждением этого вопроса, никаких дискуссий не состоялось.

III. Рекомендации

22. В свете вышеизложенного четырнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, возможно, пожелает принять следующие решения:

а) Группа экспертов продолжит проводить обзор действия и статуса Протокола и рассматривать вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин;

б) надлежащим механизмом для повышения интереса государств-неучастников к Конвенции и ее протоколам является План действий по поощрению универсальности Конвенции и ее протоколов. Исходя из этого, Конференция побуждает государства-участники и Группу имплементационной поддержки активизировать их усилия по осуществлению указанного Плана действий, в частности путем организации большего числа национальных и региональных семинаров, направленных на поощрение и обеспечение лучшего понимания Конвенции и ее протоколов;

с) Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции продолжают свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II. Любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола;

д) Группа экспертов рассмотрит "Руководство по отчетности" в свете изменений и достигнутого прогресса в области противоминной деятельности за период после принятия Протокола;

е) Группа экспертов анализирует исполнение государствами-участниками своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучит их содержание, концентрируясь на информации, представляемой по форме С: "Технические требования и соответствующая информация".
